



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 28 ottobre 2012

**IL GOVERNATORE CUOMO ORDINA AL NEW YORK ARMY E ALL'AIR NATIONAL GUARD DI MOBILITARSI PER L'URAGANO SANDY**

*1.175 militari saranno pronti a intervenire nella città di New York, nel Long Island, nell'Hudson Valley e nel Southern Tier*

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha ordinato al New York Army (Esercito di New York) e all'Air National Guard (Guardia nazionale aerea) di mobilitarsi per intervenire in relazione all'uragano Sandy. Pertanto, la Guard dispiegherà fino a 1.175 cittadini soldati e aviatori. I militari si stanno presentando in servizio presso le sedi di assegnazione a partire da oggi.

“Lo scorso anno il New York Army e l'Air National Guard hanno svolto un ruolo significativo nell'ambito dell'intervento immediato del nostro Stato di fronte all'uragano Irene e alla tempesta tropicale Lee” ha ricordato il Governatore Cuomo. “Hanno fornito un'assistenza di vitale importanza in varie regioni dello Stato ed è essenziale che siano disposti in modo da essere pronti ad agire ovunque siano chiamati a operare. Queste milizie, oltre ad avere attrezzature, veicoli e velivoli di importanza critica, sono pronte a rispondere all'istante”.

I soldati saranno a disposizione per aiutare le autorità locali negli interventi sui danni della tempesta nella città di New York, nel Long Island, nell'Hudson Valley e nel Southern Tier. La New York National Guard ha riserve di attrezzature accantonate appositamente per le tempeste ed è inoltre pronta a dispiegare velivoli e sistemi di comunicazione satellitare in caso di necessità. Sono disponibili anche i seguenti veicoli, velivoli e attrezzature:

- la New York National Guard dispone di oltre 900 autocarri ad asse alto e Humvee che possono superare zone alluvionate, oltre a mezzi di trasporto per le lunghe distanze e attrezzature tecniche utilizzabili nelle forme necessarie;
- la New York Army National Guard ha 11 elicotteri UH-60 Blackhawk, due elicotteri leggeri UH-72 Lakota, dotati delle apparecchiature per la visione notturna e un elicottero da trasporto pesante CH-47 pronti a intervenire;
- la New York Air National Guard ha un aereo da carico C-130 pronto a volare, se occorre.

Oggi 200 soldati della New York Army National Guard si presenteranno in servizio nella città di New York e saranno operativi dalla Lexington Avenue Armory a Manhattan e dalla Jamaica Armory nel Queens. Inoltre, il quartier generale della Joint Task Force Sandy (Task force congiunta per Sandy), che comprende elementi dell'Army, dell'Air Force e di altri servizi, sarà costituito presso il Centro di addestramento Camp Smith Training Site a nord di Peekskill.

Italian

Per interventi relativi alla tempesta, fin da oggi saranno dislocate unità anche nel Long Island. La New York Army National Guard mobiliterà 50 soldati da Latham e 15 soldati da Auburn, assegnati al 102° Battaglione della Polizia Militare ad Auburn, che raggiungeranno il Farmingdale Armed Forces Reserve Center con funzioni di truppa di intervento nella contea di Suffolk. Sempre oggi, il 106° Rescue Wing (Stormo di soccorso) della New York Air National Guard disporrà di 50 aviatori in servizio presso la Gabreski Air National Guard Base, per svolgere missioni nel Long Island orientale e fornire ufficiali di collegamento della National Guard, che lavoreranno con i funzionari incaricati della gestione dell'emergenza nelle contee di Suffolk e Nassau. Entro le 18 di lunedì, un totale di 250 soldati sarà assegnato al Center di Farmingdale e 150 aviatori saranno assegnati alla Gabreski Air National Guard Base.

Altri 200 soldati, appartenenti principalmente al 204° Battaglione del Genio della New York Army National Guard, si presenteranno in servizio lunedì presso gli arsenali di Binghamton, Walton e Horseheads per intervenire su eventuali casi nel Southern Tier. Il 174° Attack Wing (Stormo di attacco) di stanza a Syracuse fornirà 50 aviatori che saranno operativi lunedì sera.

In tutto il territorio statale, altri 150 soldati e aviatori non armati saranno mobilitati per svolgere funzioni di comando, controllo e supporto logistico alle truppe che opereranno in aiuto delle agenzie statali e locali.

Se occorrerà, sarà possibile convocare altri militari per intervenire in relazione alla tempesta. Il New York Army e l'Air National Guard dispongono congiuntamente di una forza pari a 16.000 componenti. Circa 2.300 componenti dell'Esercito e della Guardia nazionale aerea sono attualmente in missione all'estero. Inoltre, lo Stato può anche richiamare membri della New York Naval Militia. La forza, costituita da 2.200 membri, gestisce una flotta di motovedette e può fornire militari che appartengono anche alla Navy and Marine Corps Reserve. La New York Guard è composta da 750 membri ed è la forza di difesa volontaria dello Stato. In caso di necessità, può fornire volontari in aggiunta alla New York National Guard.

Ad agosto e settembre 2011, oltre 4.400 membri del New York Army e dell'Air National Guard sono intervenuti in soccorso quando l'uragano Irene e la tempesta tropicale Lee hanno causato devastanti alluvioni nelle Catskills, nelle Adirondacks e nel Southern Tier.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418